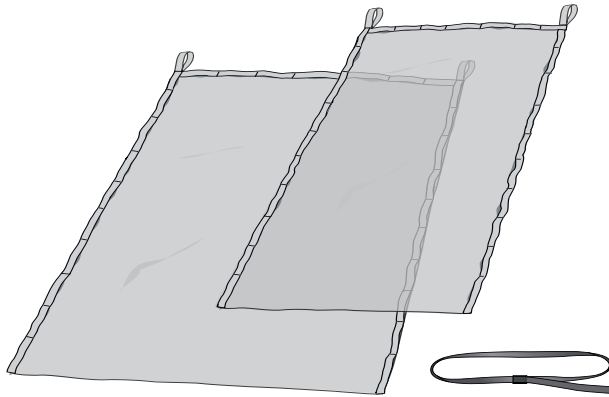


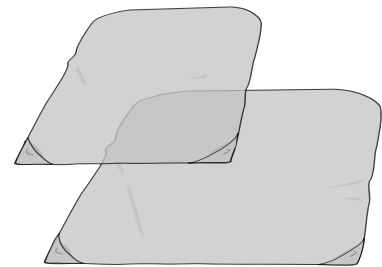
## Istruzioni per l'uso

Italiano

7IT160196-03



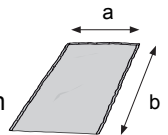
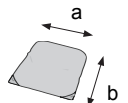
Telo ad alto scorrimento HandySheet lungo



Telo ad alto scorrimento HandySheet corto

## Panoramica prodotto

Prodotto	Unità	Modello	Art. n.	Taglia	Dimensioni (a x b)
HandySheet corto, c/s maniglie	paio	150	3715015	M	70 cm x 70 cm
HandySheet corto, c/s maniglie	paio	150	3715017	XL	120 cm x 85 cm
HandySheet lungo, con maniglie, incl. FixStrap*	paio	160	3716015	M	90 cm x 185 cm
HandySheet lungo, con maniglie, incl. FixStrap*	paio	160	3716017	XL	140 cm x 215 cm



\* FixStrap 260 cm, Art. n. 3696002.

## Descrizione del prodotto

Il telo ad alto scorrimento HandySheet è stato sviluppato da Liko in modo particolare per agevolare i trasferimenti dei pazienti riducendo la frizione. HandySheet è fabbricato in un materiale a basso attrito che riduce al minimo la frizione tra il paziente e la biancheria del letto, riducendo il carico di lavoro degli assistenti in situazioni diverse.

Il telo ad alto scorrimento HandySheet lungo è un ausilio eccellente per semplificare ad esempio l'applicazione delle imbracature su pazienti che soffrano di dolore acuto, che abbiano contratture o che siano di grande taglia.

Il telo ad alto scorrimento HandySheet corto si usa per semplificare l'applicazione di imbracature su sedie/sedie a rotelle. Entrambi i modelli possono anche essere usati per

altre situazioni in cui è richiesto il movimento, ad esempio mentre si gira o si sposta il paziente più in alto nel letto.

Occorre tenere presente che le operazioni di trasferimento descritte sulle presenti istruzioni devono poter essere eseguite in modo semplice e agevole. Se ci si rende conto che i trasferimenti sono complessi e faticosi, si raccomanda di adottare un sistema di sollevamento diverso scegliendo dall'ampia gamma di prodotti Liko destinati al sollevamento e allo spostamento dei pazienti.

**⚠ HandySheet non è destinato al sollevamento o al trasferimento dei pazienti da una posizione orizzontale o seduta. Per queste operazioni, si raccomanda il sollevamento con uno dei nostri numerosi modelli di imbracature.**

*Nel presente documento, la persona trasferita è denominata "paziente", mentre chi l'assiste nell'operazione è denominato "assistente".*

**⚠ è un simbolo che richiama l'attenzione del lettore su situazioni che richiedono un livello maggiore di cura e attenzione.**

**📖 Leggere le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso si possono scaricare gratuitamente dal sito [www.liko.com](http://www.liko.com).**

## Avvertenze di sicurezza

### ⚠ Prima dell'utilizzo, tenere presente quanto segue:

- In nessun caso l'HandySheet deve essere usato per sollevare pazienti.
- Individuare caso per caso il numero di assistenti necessari.
- Programmare con cura l'operazione di trasferimento, al fine di renderla più sicura e più agevole possibile.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il trasferimento. Se necessario, usare una sponda per il letto.
- Il materiale dell'HandySheet è a basso attrito e può provocare incidenti se lasciato sotto il paziente, sul pavimento o su una sedia a rotelle. Prestare prudenza durante l'uso e togliere sempre l'HandySheet subito dopo l'uso. Quando inutilizzato, riporlo oppure appenderlo.
- Tenere presente i principi dell'ergonomia! Lavorare con calma e metodo, in posizione eretta e con la schiena dritta. Alzare o abbassare il letto secondo le necessità. Ridurre l'effetto leva e lavorare vicino al paziente.

### ⚠ IMPORTANTE!

Lo spostamento di un paziente implica sempre un certo grado di rischio, pertanto, leggere scrupolosamente le istruzioni per l'uso dei presidi di movimentazione. È importante comprendere integralmente i contenuti delle istruzioni per l'uso. Il prodotto deve essere usato soltanto da personale addestrato all'uso dello stesso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'assistente è sempre responsabile per la sicurezza del paziente. L'assistente dovrà informarsi e accertarsi dell'abilità del paziente di gestire lo spostamento/il trasferimento.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

### Cura e manutenzione

Ispezionare l'HandySheet regolarmente, soprattutto dopo il lavaggio. Prestare particolare attenzione all'usura e ai danneggiamenti a cuciture, tessuto, cinghie maniglia e alla frizione del materiale. Non usare prodotti danneggiati.

Per le istruzioni di lavaggio, leggere l'etichette dell'HandySheet.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

### CE Dispositivo medico di classe I

Il telo ad alto scorrimento HandySheet è stato testato da un istituto accreditato e soddisfa tutti i requisiti previsti dalla Direttiva sui dispositivi medici di classe I e dallo standard armonizzato EN ISO 10535.

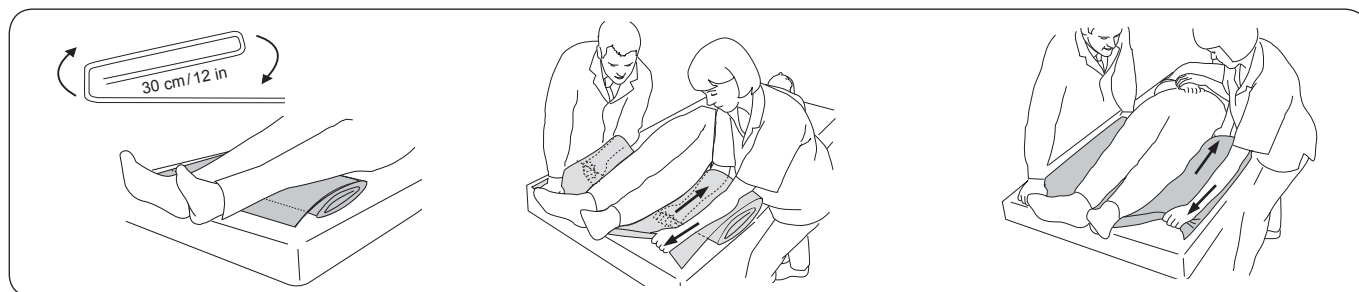
### Design registrato

I prodotti Liko vengono continuamente perfezionati, per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza obbligo di preavviso. Per qualsiasi informazione e raccomandazione sulle versioni aggiornate dei prodotti, contattare il distributore Liko.

### Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici, ISO 13485. Liko ha anche ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001.

## Posizionamento del telo ad alto scorrimento HandySheet lungo



Piegare HandySheet o, se necessario, due HandySheet, ad una lunghezza di ca. 30 cm fino a piegare l'intera lunghezza.

Posizionare HandySheet sotto i polpacci del paziente, con la piega rivolta in basso, verso il materasso.

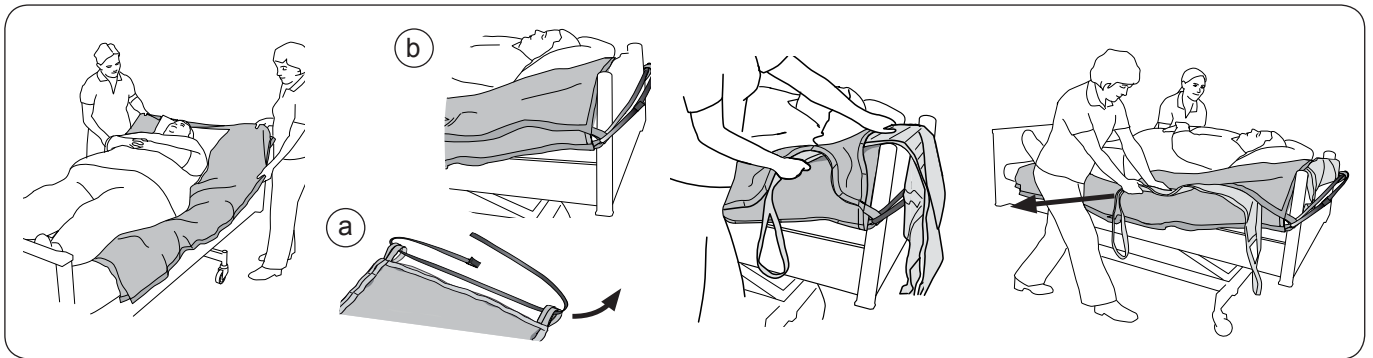
L'assistente deve prendere la parte in fondo dell'HandySheet, con le braccia il più vicino possibile al paziente. Usare l'altra mano come resistenza mentre si afferra la parte superiore dell'HandySheet. Gli assistenti dovranno tirare simultaneamente la prima piega sotto il paziente.

CONSIGLIO! Questa operazione risulta più semplice tenendo la mano contro il materasso mentre si tira.

Lavorare con le braccia dritte agendo sullo spostamento del peso.

Ora prendere la piega successiva e ripetere la procedura finché HandySheet non si trova sotto l'intero corpo del paziente.

## Posizionamento dell'imbracatura nel letto con HandySheet lungo



Posizionare le lenzuola HandySheet secondo le istruzioni precedenti.

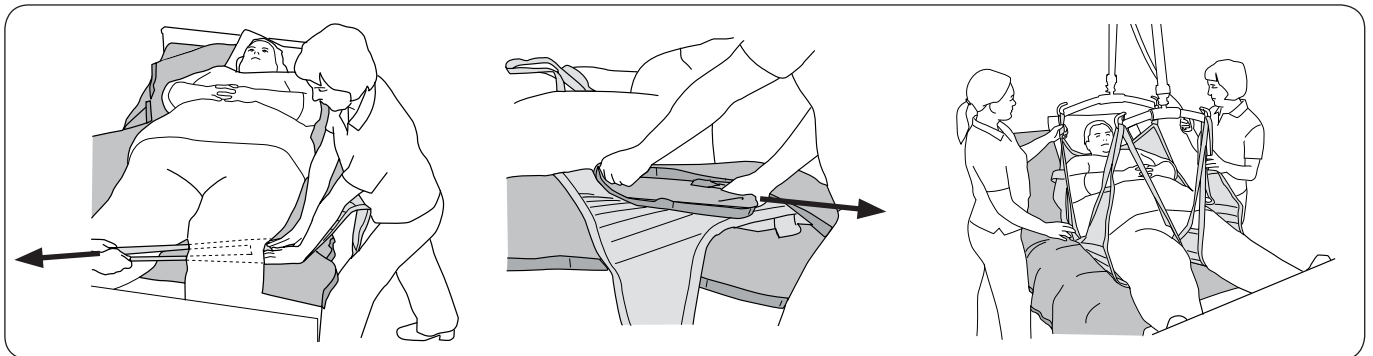
Inserire l'inclusa cinghia FixStrap attraverso gli anelli del lenzuolo HandySheet (vedere figura a).

Fissare la cinghia FixStrap intorno alla testate del letto (vedere figura b).

Posizionare l'imbracatura tra le lenzuola HandySheet. Iniziando dalla testa. Accertarsi che l'imbracatura sia posizionata centralmente sotto al paziente.

Tirare l'imbracatura verso il basso sotto il paziente tirando la parte delle gambe verso l'estremità in basso con una mano e premendo la parte delle gambe contro il materasso con l'altra mano.

Mentre si lavora, tenere a mente i principi dell'ergonomia!



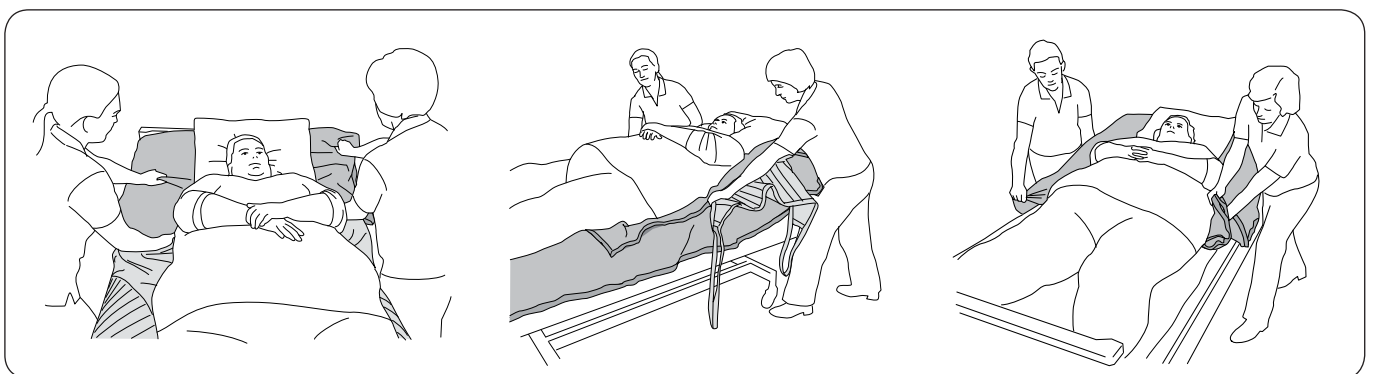
Posizionare la parte delle gambe premendo su di essa contro il materasso mentre l'altro assistente tira gli anelli delle cinghie.

Rimuovere con cura l'HandySheet superiore facendolo passare sotto e tirandolo.

Attaccare gli anelli delle cinghie dell'imbracatura al bilancino seguendo le istruzioni per l'uso dell'imbracatura.

A questo punto è possibile iniziare il sollevamento.

## Posizionamento dell'imbracatura nel letto con HandySheet lungo

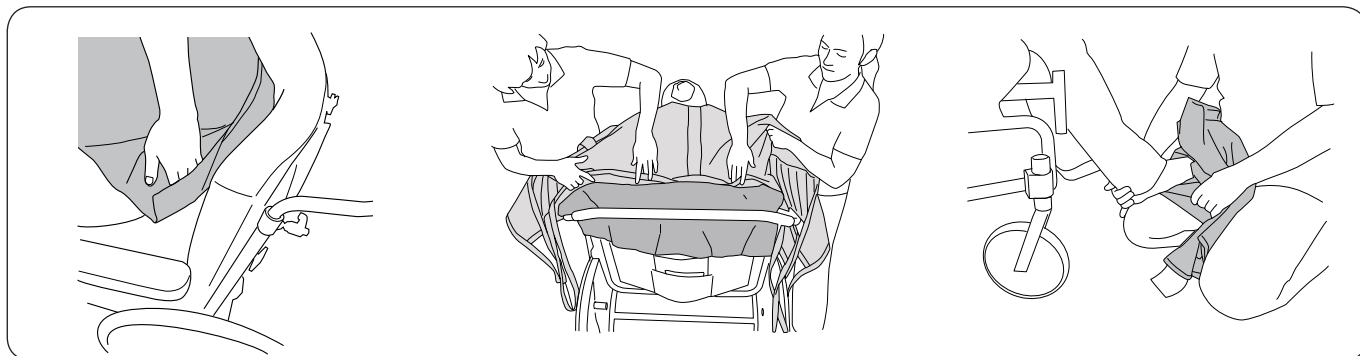


Posizionare un telo HandySheet sul letto prima di abbassare il paziente durante il sollevamento. Quando il paziente è coricato, posizionare l'altro HandySheet seguendo le precedenti istruzioni, iniziando però dall'estremità della testa. Accertarsi che HandySheet sia posizionato sopra l'imbracatura per tutta la lunghezza fino alla parte inferiore.

Rimuovere l'imbracatura prendendo la parte delle gambe e il bordo superiore dell'imbracatura e tirandola tra il telo ad alto scorrimento HandySheet.

Rimuovere con attenzione entrambi i lenzuoli HandySheet facendoli passare sotto e tirando verso la parte della testa.

## Posizionamento dell'imbracatura su una sedia / su una sedia a rotelle con HandySheet corto



Posizionare entrambi gli HandySheet tra il paziente e lo schienale della sedia. Usare le tasche dell'HandySheet per semplificare il posizionamento. Accertarsi che l'HandySheet arrivi fino alle natiche del paziente.

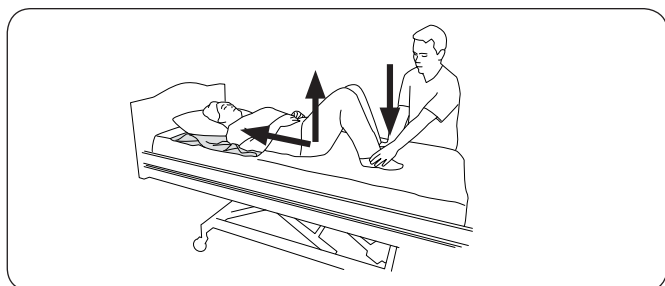
A questo punto, posizionare l'imbracatura tra l'HandySheet e spingerla verso il basso dietro la schiena del paziente.

Mentre si lavora, tenere a mente i principi dell'ergonomia!

Usare HandySheet per sollevare il piede del paziente sulla propria gamba per facilitare il posizionamento del supporto gambe dell'imbracatura.

Per ulteriori informazioni sulle modalità di posizionamento dell'imbracatura sul paziente, consultare le istruzioni per l'uso dell'imbracatura in uso.

## Spostamento di un paziente verso la testata del letto con HandySheet corto

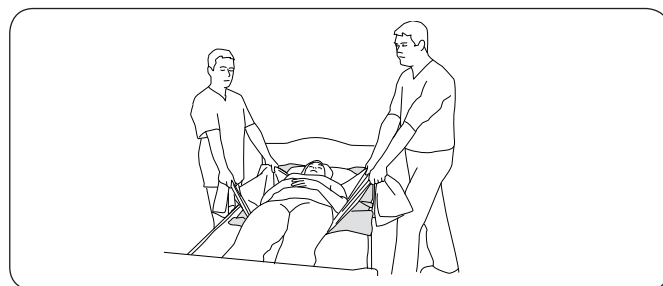


### Con un solo assistente

Posizionare l'HandySheet sotto la testa e le spalle del paziente. Il paziente piega le ginocchia e l'assistente spinge verso il basso i piedi del paziente per un maggiore scorrimento. Il paziente solleva le natiche, "premendo" contemporaneamente per spostarsi verso la testata del letto.

Per questo metodo occorre che il paziente abbia un minimo di forza e sia in grado di muovere le gambe e il corpo.

Sollevare l'estremità del letto per agevolare ulteriormente lo spostamento!



### Con due assistenti

Posizionare l'HandySheet dalla testa del paziente verso le natiche sotto un lenzuolo di spostamento. Gli assistenti si posizionano in piedi in corrispondenza delle spalle del paziente e ognuno afferra l'angolo del lenzuolo di spostamento dalla sua parte. Gli assistenti spostano il paziente sul letto verso la testata, spostando il peso sulla loro gamba posteriore. La procedura si ripete finché il paziente non si trova nella posizione desiderata.

Tenere presenti i principi dell'ergonomia – evitare di tirare con le braccia!

Sollevare l'estremità del letto per agevolare ulteriormente lo spostamento!



A Hill-Rom Company

[www.liko.com](http://www.liko.com)

### Produttore:

Liko AB  
SE-975 92 Luleå  
Sweden  
[info@liko.se](mailto:info@liko.se)

